

EPIGRAPHIE : LA PIERRE DE CHAGNON

La pierre de Chagnon est une grande pierre rectangulaire en grès (1,58 × 0,62 × 0,20 m), qui porte une inscription latine d'un grand intérêt pour les historiens qui étudient l'adduction d'eau dans l'Antiquité. Il s'agit d'une borne, trouvée en 1887 par des terrassiers à Chagnon (village de la Loire situé sur le tracé de l'aqueduc du Gier). Son emplacement d'origine n'est pas connu avec précision ; elle est aujourd'hui placée sur le mur de l'église du village.

VOCABULAIRE

- Adrianus = **Hadrianus, i (m)** : l'empereur Hadrien (117 ; 138) (successeur de Trajan (98 ; 117) ,qui fit construire des fortifications pour protéger l'Empire des barbares ; fin lettré, il fit édifier près de Rome un palais (« la Villa d'Hadrien ») ; son mausolée, devenu le « château St Ange », se situe près de la basilique St Pierre de Rome. (cf les Mémoires d'Hadrien de Marguerite Yourcenar, femme de lettres et académicienne (1903 ; 1987))
- Nemo (N), neminem (ACC), (nullius GEN), **nemini (DAT)**, (nullo ABL) : personne
- Nihil (N), nihil (ACC), (nullius rei GEN), (nulli rei DAT), (nullo re ABL) : rien
- **Jus,juris (n)** : le droit
- Aro, aras, arare, aravi, aratum : labourer
- Sero, seris, serere, sevi, satum : semer
- Pango, pangis, pangere, pepigi, pactum : planter
- Cleopatra Caesar**ve** = Cléopâtre **ou** César (Sive...sive (seu) : si ... ou si)
- Is,ea,**id** : ce, cette
- **Spatium,ii (n)** : un espace (géographique ou temporel)
- Qui, quae, **quod** : qui (pronom relatif)
Rappel : son genre et son nombre sont ceux de l'antécédent, son cas correspond à la fonction qu'il a DANS LA RELATIVE
- **Tutela,ae (f)** : la protection, la défense
- **Ductus,ductus (m)** : la conduite
La 4^{ème} déclinaison : NOM/VOC manus Acc manum GEN manus DAT manui ABL manu
Pluriel NOM/VOC manus ACC manus GEN manu**um** DAT manib**us** ABL manib**us**
- **Auctoritas, auctoritatis (f)** : l'autorité, l'ordre
- **Imperator, imperatoris (m)** : 1) le général 2) l'empereur
- **Caesar, Caesaris (m)**
- **Trajanus, Trajani (m)**
- **Intra + ACC** : à l'intérieur de
- **Ager,agri (m)** : le champ, le territoire

EX AUCTORITATE / IMPERATORIS CAESARIS TRAJANI HADRIANI AUGUSTI /
/
NEMINI / ARANDI SERENDI PANGE NDIVE / IUS / EST /
/ de labourer de semer ou de planter / / /
INTRA ID SPATIUM AGRI /
/
QUOD / TUTELAE / DUCTUS / DESTINATUM EST.
/ / /